

Funk-Handmikrofon

Wireless Hand-held Microphone

863 – 865 MHz



TXS-871HT

Bestell-Nr. • Order No. 25.3610



BEDIENUNGSANLEITUNG

INSTRUCTION MANUAL

MODE D'EMPLOI

ISTRUZIONI PER L'USO

GEBRUIKSAANWIJZING

MANUAL DE INSTRUCCIONES

Deutsch Seite 4

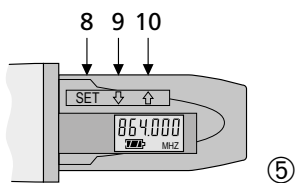
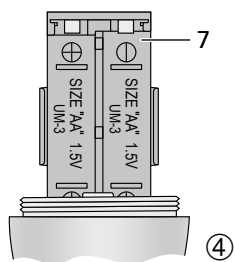
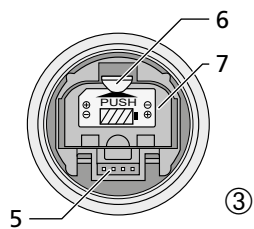
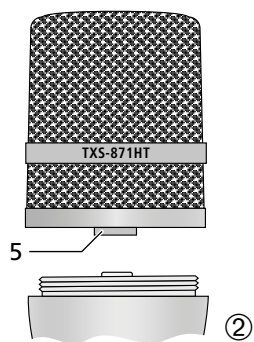
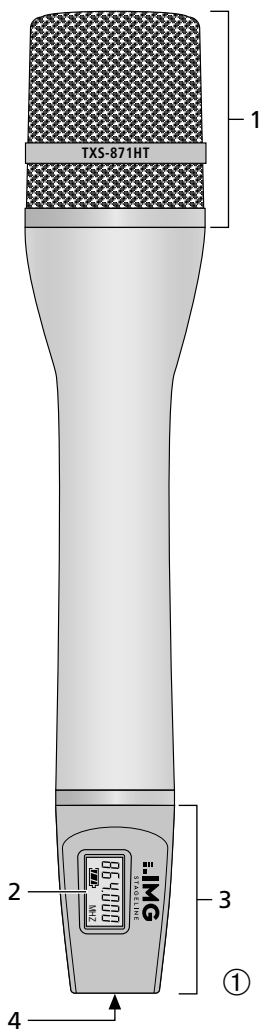
English Page 7

Français Page 10

Italiano Pagina 13

Nederlands Pagina 16

Español Página 19



Funk-Handmikrofon

Diese Bedienungsanleitung richtet sich an Benutzer ohne besondere Fachkenntnisse. Bitte lesen Sie die Anleitung vor dem Betrieb gründlich durch und heben Sie sie für ein späteres Nachlesen auf.

Auf der ausklappbaren Seite 3 finden Sie alle beschriebenen Bedienelemente.

1 Übersicht

1.1 Abb. 1: Handmikrofon

- 1 Mikrofonkapsel; zum Einsetzen von Batterien die Kapsel abschrauben (Abb. 2–4)
- 2 LC-Display; zeigt im Betrieb die Sendefrequenz und den Ladezustand der Batterien
- 3 Kappe für das Bedienteil; für die Bedienung die Kappe abziehen (Abb. 5)
- 4 Ein-/Ausschalter

1.2 Abb. 2–4: Batterien einsetzen

(Mikrofonkapsel abgeschraubt)

- 5 4-poliger Steckkontakt, jeweils an der Mikrofonkapsel (Abb. 2) und am Handteil (Abb. 3); vor dem Zusammenschrauben von Mikrofonkapsel und Handteil die Kontakte ineinanderstecken
- 6 Verriegelung für den Batteriehalter (7); um den Halter zu entriegeln, die Verriegelung in Pfeilrichtung nach hinten drücken
- 7 Batteriehalter für zwei 1,5-V-Batterien der Größe Mignon (R6, AA)

1.3 Abb. 5: Bedienteil

(Kappe abgezogen)

- 8 Taste SET
bei nicht gesperrtem Gerät:
zum Aufrufen und Verlassen der Einstellmodi für Frequenz/Empfindlichkeit/Sperrfunktion  Kap. 5.1, 5.2 und 5.3.1
bei gesperrtem Gerät:
zum Aufrufen und Verlassen des Einstellmodus für die Sperrfunktion
 Kapitel 5.3.2
- 9 Taste $\downarrow$ zum Verringern der Frequenz (im Frequenzeinstellmodus) bzw. der Empfindlichkeit (im Empfindlichkeitseinstellmodus) und zum Deaktivieren der Sperrfunktion (im Sperrmodus)

- 10 Taste $\uparrow$ zum Erhöhen der Frequenz (im Frequenzeinstellmodus) bzw. der Empfindlichkeit (im Empfindlichkeitseinstellmodus) und zum Aktivieren der Sperrfunktion (im Sperrmodus)

2 Wichtige Hinweise

Das Gerät entspricht allen relevanten Richtlinien der EU und trägt deshalb das -Zeichen.

- Das Gerät ist nur zur Verwendung im Innenbereich geeignet. Schützen Sie es vor Tropf- und Spritzwasser, hoher Luftfeuchtigkeit und Hitze (zulässiger Einsatztemperaturbereich 0–40°C).
- Verwenden Sie für die Reinigung nur ein trockenes, weiches Tuch, niemals Chemikalien oder Wasser.
- Wird das Gerät zweckentfremdet, falsch bedient oder nicht fachgerecht repariert, kann keine Haftung für daraus resultierende Sach- oder Personenschäden und keine Garantie für das Gerät übernommen werden.



Soll das Gerät endgültig aus dem Betrieb genommen werden, übergeben Sie es zur umweltgerechten Entsorgung einem örtlichen Recyclingbetrieb.

3 Einsatzmöglichkeiten

Dieses dynamische Handmikrofon mit integriertem Multifrequenz-Sender bildet mit dem Multifrequenz-Empfänger TXS-871 von IMG STAGELINE ein drahtloses Audio-Übertragungssystem. Die Sendefrequenz lässt sich innerhalb des UHF-Bereichs 863–865 MHz aus 15 Frequenzen wählen (Frequenzraster 125 kHz).

Zum Lieferumfang gehören ein Mikrofonkoffer, ein Mikrofonhalter und 7 aufsteckbare Kunststoffkappen in verschiedenen Farben.

3.1 Konformität und Zulassung

Hiermit erklärt MONACOR INTERNATIONAL, dass das Funkmikrofon TXS-871HT der Richtlinie 2014/53/EU entspricht. Die EU-Konformitätserklärung ist im Internet verfügbar: www.img-stageline.de

Das Funkmikrofon ist für den Betrieb in den EU- und EFTA-Staaten allgemein zugelassen und anmelde- und gebührenfrei.

4 Stromversorgung

- Setzen Sie nur Batterien des gleichen Typs ein und tauschen Sie die Batterien immer komplett aus.
- Nehmen Sie bei längerem Nichtgebrauch die Batterien heraus. So bleibt das Gerät bei einem eventuellen Auslaufen der Batterien unbeschädigt.

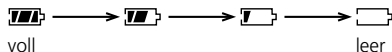
- 1) Die Mikrofonkapsel (1) abschrauben.
- 2) Zum Entriegeln des Batteriehalters (7) die Verriegelung (6) in Pfeilrichtung nach hinten drücken.
- 3) Den Batteriehalter bis zum Anschlag herausziehen (Abb. 4) und zwei 1,5-V-Batterien der Größe Mignon (R6, AA), mit den Plus- und Minuspolen wie auf dem Halter aufgedruckt, einsetzen.
- 4) Den Batteriehalter wieder zurückschieben, so dass er einrastet.
- 5) Die Mikrofonkapsel so auf das Handteil setzen, dass die 4-poligen Steckkontakte (5) von Kapsel und Handteil ineinanderfassen, dann die Kapsel auf das Handteil schrauben.



Verbrauchte Batterien dürfen nicht in den Hausmüll geworfen werden. Geben Sie sie zur umweltgerechten Entsorgung nur in den Sondermüll (z.B. Sammelbehälter im Einzelhandel).

5 Inbetriebnahme

- 1) Zum Einschalten den Schalter POWER (4) hinten am Mikrofon auf ON schieben. Im Display (2) erscheint die eingestellte Sendefrequenz sowie ein Batteriesymbol, das den aktuellen Ladezustand der Batterien in mehreren Stufen anzeigt:



- 2) Zum Abnehmen der Kunststoffkappe (3) die geriffelte Rastlasche auf der Kappenrückseite leicht eindrücken und die Kappe abziehen.

Das Bedienteil mit den drei Einstelltasten (8, 9, 10) ist dann zugänglich (Abb. 5). Zum Betätigen der Tasten eventuell einen schmalen Gegenstand, z. B. einen kleinen Schraubendreher, verwenden.

- 3) Die Funkfrequenz für das Mikrofon einstellen siehe Kap. 5.1. Den Empfänger einschalten und auf die gleiche Frequenz einstellen siehe Bedienungsanleitung des Empfängers.

Das am Empfänger angeschlossene Audiogerät (Mischpult oder Verstärker) einschalten.

- 4) In das Mikrofon sprechen/singen. Durch Verändern der Empfindlichkeit lässt sich der Lautstärkepegel des Mikrofons korrigieren siehe Kap. 5.2.
- 5) Das Mikrofon kann gesperrt werden, um ein versehentliches Verändern der Einstellungen oder Ausschalten zu verhindern Kap. 5.3.
- 6) Nach dem Durchführen aller Einstellungen die Kappe (3) wieder aufsetzen. Sie kann auch gegen eine der beiliegenden farbigen Kappen ausgetauscht werden. Mehrere Systeme mit unterschiedlichen Funkfrequenzen lassen sich so farblich codieren.
- 7) Zum Ausschalten des Mikrofons nach dem Betrieb den Schalter POWER (4) auf OFF stellen. Das Display zeigt kurz **OFF** und erlischt dann ganz.

5.1 Einstellen der Sendefrequenz

- 1) Die Taste SET (8) 2s gedrückt halten. Das Display zeigt kurz **FrEgHz** und wechselt dann zurück auf die vorherige Anzeige. Im Display blinkt **MHZ**.

Hinweis: Um den Einstellmodus ohne eine Einstellung zu verlassen, die Taste SET so oft drücken, bis im Display **FrEgHz** erscheint. Das Gerät schaltet danach auf normalen Betrieb zurück.

- 2) Mit den Pfeiltasten die Frequenz einstellen: bei jedem Druck der Taste (9) verringert sie sich um 125 kHz, bei jedem Druck der Taste (10) erhöht sie sich um 125 kHz.

Hinweis: Bei gleichzeitiger Verwendung mehrerer Funksysteme sollten die Funkfrequenzen der einzelnen Systeme sorgfältig aufeinander abgestimmt werden, um Störungen zu vermeiden.

- 3) Die Einstellung durch Drücken der Taste SET speichern. Im Display erscheint kurz **StorE**, der Einstellmodus wird verlassen, das Gerät wechselt auf Normalbetrieb.

5.2 Einstellen der Empfindlichkeit

- 1) Erst den Frequenzeinstellmodus aufrufen: Die Taste SET (8) 2 s gedrückt halten.
- 2) Sobald im Display **MHZ** blinkt, die Taste SET kurz drücken, um in den Empfindlichkeits-einstellmodus zu wechseln: Das Display zeigt kurz 5E n 5, dann die eingestellte Empfindlichkeit (0 dB, -10 dB, -20 dB oder -30 dB).
Hinweis: Um den Einstellmodus ohne eine Einstellung zu verlassen, die Taste SET so oft drücken, bis im Display 8 n 5 E erscheint. Das Gerät schaltet danach auf normalen Betrieb zurück.
- 3) Die Empfindlichkeit so einstellen, dass ein optimaler Lautstärkepegel des Mikrofons erreicht wird. Bei zu hoher Lautstärke verzerrt das Mikrophon, dann mit der Taste 4 (9) einen niedrigeren Wert einstellen. Bei zu geringer Lautstärke ergibt sich ein schlechter Rauschabstand, dann mit der Taste 1 (10) einen höheren Wert einstellen.
- 4) Die Einstellung durch Drücken der Taste SET speichern. Im Display erscheint kurz 5 E n 5, der Einstellmodus wird verlassen, das Gerät wechselt auf Normalbetrieb.

5.3 Gerät sperren/entsperren

Bei gesperrtem Gerät ist es nicht möglich,

- a) das Gerät auszuschalten; wird bei gesperrtem Gerät der Ein-/Ausschalter (4) auf OFF gestellt, zeigt das Display 1 0 E n.
- b) die Einstellmodi für Frequenz und Empfindlichkeit aufzurufen.

5.3.1 Sperrfunktion aktivieren

- 1) Erst den Frequenzeinstellmodus aufrufen: Die Taste SET (8) 2 s gedrückt halten.
- 2) Sobald im Display **MHZ** blinkt, die Taste SET kurz drücken, um in den Empfindlichkeits-einstellmodus zu wechseln.
- 3) Sobald das Display die Empfindlichkeit anzeigt, die Taste SET kurz drücken, um in den Sperrmodus zu wechseln: Im Display blinkt 1 0 E F F (Sperrung deaktiviert).
- 4) Die Taste 1 (10) drücken: Im Display blinkt 1 0 E n.
- 5) Die Einstellung durch Drücken der Taste SET speichern. Im Display erscheint kurz 5 E n 5, der Einstellmodus wird verlassen, das Gerät wechselt auf Normalbetrieb.

5.3.2 Sperrfunktion deaktivieren

- 1) Der Ein-/Ausschalter (4) muss auf ON stehen.
- 2) Die Taste SET (8) 3 s gedrückt halten, bis 1 0 E n im Display blinkt.
- 3) Die Taste 4 (9) drücken: Im Display blinkt 1 0 E F F.
- 4) Die Einstellung durch Drücken der Taste SET speichern. Im Display erscheint kurz 5 E n 5, der Einstellmodus wird verlassen, das Gerät wechselt auf Normalbetrieb.

6 Austausch-Mikrofonkapsel

Die dynamische Mikrofonkapsel (1) lässt sich gegen die Kondensator-Mikrofonkapsel MD-872 (Bestell-Nr. 23.3440) austauschen. Diese hat eine Supernieren-Richtcharakteristik und einen größeren Frequenzbereich (50–18 000 Hz).

7 Technische Daten

Gerätetyp: dynamisches Handmikrophon mit PLL-Multifrequenz-Sender

Richtcharakteristik: . . . Hyperniere

Funkfrequenzbereich: . 863,125–864,875 MHz

Audiofrequenzbereich: 50–16 000 Hz

Frequenzstabilität: . . . ±0,005 %

Sendeleistung: < 10 mW (EIRP)

Einsatztemperatur: . . . 0–40 °C

Stromversorgung: . . . zwei 1,5-V-Mignonbatterien (R6, AA)

Abmessungen: Ø 50 mm x 260 mm

Gewicht: 350 g

Änderungen vorbehalten.

Diese Bedienungsanleitung ist urheberrechtlich für MONACOR® INTERNATIONAL GmbH & Co. KG geschützt. Eine Reproduktion für eigene kommerzielle Zwecke – auch auszugsweise – ist untersagt.

Wireless Hand-held Microphone

These instructions are intended for users without any specific technical knowledge. Please read these instructions carefully prior to operation and keep them for later reference.

All operating elements described can be found on the fold-out page 3.

1 Overview

1.1 Fig. 1: Hand-held microphone

- 1 Microphone cartridge; to insert batteries, unscrew the cartridge (figs. 2 to 4)
- 2 LC display; indicates the transmission frequency and the charging status of the batteries during operation
- 3 Cap for the control part; remove the cap for operation (fig. 5)
- 4 Power switch

1.2 Figs. 2 to 4: Inserting batteries

(microphone cartridge unscrewed)

- 5 4-pole contact, each on the microphone cartridge (fig. 2) and on the handle (fig. 3); prior to assembling microphone cartridge and handle, fit the contacts together
- 6 Lock for the battery holder (7); to unlock the holder, press the lock in arrow direction backwards
- 7 Battery holder for two 1.5V batteries of size AA (R6)

1.3 Fig. 5: Control part

(cap removed)

8 Key SET

with the unit not locked:

for calling up and exiting the adjusting modes for frequency/sensitivity/lock function  chapters 5.1, 5.2 and 5.3.1

with the unit locked:

for calling up and exiting the adjusting mode for the lock function  chapter 5.3.2

- 9 Key  for reducing the frequency (in the frequency adjusting mode) or the sensitivity (in the sensitivity adjusting mode) and for deactivating the lock function (in the lock mode)

- 10 Key  for increasing the frequency (in the frequency adjusting mode) or the sensitivity (in the sensitivity adjusting mode) and for activating the lock function (in the lock mode)

2 Important Notes

This unit corresponds to all relevant directives of the EU and is therefore marked with **CE**.

- The unit is suitable for indoor use only. Protect it against dripping water and splash water, high air humidity and heat (admissible ambient temperature range 0–40°C).
- For cleaning only use a dry, soft cloth, never use chemicals or water.
- No guarantee claims for the unit and no liability for any resulting personal damage or material damage will be accepted if the unit is used for other purposes than originally intended, if it is not correctly operated or if it is not repaired in an expert way.



If the unit is to be put out of operation definitively, take it to a local recycling plant for a disposal which is not harmful to the environment.

3 Applications

In combination with the multifrequency receiver TXS-871 from IMG STAGELINE, this dynamic hand-held microphone with integrated multifrequency transmitter makes up a wireless audio transmission system. Within the UHF frequency range of 863–865 MHz, the transmission frequency can be selected from 15 frequencies (frequency spacing 125 kHz).

The microphone is supplied with a microphone case, a microphone holder and 7 plastic push-on caps of different colours.

3.1 Conformity and approval

Herewith, MONACOR INTERNATIONAL declare that the wireless microphone TXS-871HT complies with the directive 2014/53/EU. The EU declaration of conformity is available on the Internet:

www.img-stageline.com

The wireless microphone is licence-free and requires no registration.

4 Power Supply

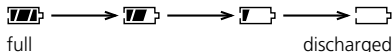
- Insert only batteries of the same type and always replace all batteries.
 - If the unit is not used for a longer period, remove the batteries. Thus, the unit will not be damaged in case of battery leakage.
- 1) Unscrew the microphone cartridge (1).
 - 2) To unlock the battery holder (7), press the lock (6) in arrow direction backwards.
 - 3) Remove the battery holder up to the stop (fig. 4) and insert two 1.5V batteries of size AA (R6) with the positive and negative connections as indicated on the holder.
 - 4) Slide back the battery holder so that it locks into place.
 - 5) Place the microphone cartridge onto the handle in such a way that the 4-pole contacts (5) of cartridge and handle engage, then screw the cartridge onto the handle.



Never put discharged batteries in the household waste. To protect the environment, always take them to a special waste disposal, e.g. collection container at your retailer.

5 Setting into Operation

- 1) To switch on, set the switch POWER (4) at the lower end of the microphone to ON. The display (2) indicates the transmission frequency adjusted and a battery symbol indicating the current charging status of the batteries in several steps:



- 2) To remove the plastic cap (3), slightly press down the grooved latch on the rear side of the cap and remove the cap.

Then the control part with the three adjusting keys (8, 9, 10) is accessible (fig. 5). To actuate the keys, a narrow object, e.g. a small screwdriver, may be used.

- 3) Adjust the radio frequency for the microphone chapter 5.1. Switch on the receiver and adjust it to the same frequency operating instructions of the receiver.

Switch on the audio unit (mixer or amplifier) connected to the receiver.

- 4) Speak/sing into the microphone. The volume level of the microphone may be readjusted by modifying the sensitivity chapter 5.2.
- 5) The microphone may be locked to prevent accidental change of the adjustments and accidental switching off chapter 5.3.
- 6) After all adjustments have been made, replace the cap (3). The cap can also be replaced by one of the supplied coloured caps. This allows colour coding of several systems with different radio frequencies.
- 7) To switch off the microphone after operation, set the switch POWER (4) to OFF. The display shortly indicates OFF and then extinguishes completely.

5.1 Adjusting the transmission frequency

- 1) Keep the key SET (8) pressed for 2s. The display shortly indicates FREQ and then returns to the previous indication. MHZ flashes on the display.

Note: To exit the adjusting mode without making an adjustment, press the key SET repeatedly until EXIT is indicated on the display. Then the unit returns to normal operation.

- 2) Adjust the frequency with the cursor keys: Each time the key ↓ (9) is pressed, the frequency is decreased by 125kHz; each time the key ↑ (10) is pressed, the frequency is increased by 125kHz.

Note: When using several wireless systems at the same time, the radio frequencies of the individual systems should be carefully matched to each other to prevent interference.

- 3) Save the adjustment by pressing the key SET. The display shortly indicates SAVE, the adjusting mode is exited, the unit returns to normal operation.

5.2 Adjusting the sensitivity

- 1) First call up the frequency adjusting mode: Keep the key SET (8) pressed for 2s.
- 2) As soon as MHZ flashes on the display, shortly press the key SET to go to the sensitivity adjusting mode: The display shortly indicates SENS, then the sensitivity adjusted (0dB, -10dB, -20dB or -30dB).

Note: To exit the adjusting mode without making an adjustment, press the key SET repeatedly

until LOCK is indicated on the display. Then the unit returns to normal operation.

- 3) Adjust the sensitivity in such a way that an optimum volume level of the microphone is reached. If the volume is too high, the microphone will distort, then adjust a lower value with the key $\downarrow$ (9). If the volume is too low, a poor signal-noise ratio will result, then adjust a higher value with the key $\uparrow$ (10).
- 4) Save the adjustment by pressing the key SET. The display shortly indicates SET , the adjusting mode is exited, the unit returns to normal operation.

5.3 Locking/unlocking the unit

With the unit locked, it is not possible

- a) to switch off the unit; if the power switch (4) is set to OFF with the unit locked, the display shows LOCK .
- b) to call up the adjusting modes for frequency and sensitivity.

5.3.1 Activating the lock function

- 1) First call up the frequency adjusting mode: Keep the key SET (8) pressed for 2 s.
- 2) As soon as **MHZ** flashes on the display, shortly press the button SET to go to the sensitivity adjusting mode.
- 3) As soon as the display indicates the sensitivity, shortly press the key SET to go to the lock mode: LOCK flashes in the display (locking deactivated).
- 4) Press the key $\uparrow$ (10): LOCK flashes on the display.
- 5) Save the adjustment by pressing the key SET. SET is shortly displayed, the adjusting mode is exited, the unit returns to normal operation.

5.3.2 Deactivating the lock function

- 1) The power switch (4) must be set to ON.
- 2) Keep the key SET (8) pressed for 3 s until LOCK flashes on the display.
- 3) Press the key $\downarrow$ (9): LOCK flashes on the display.
- 4) Save the adjustment by pressing the key SET. SET is shortly displayed, the adjusting mode is exited, the unit returns to normal operation.

6 Replacement Microphone Cartridge

The dynamic microphone cartridge (1) can be replaced by the condenser microphone cartridge MD-872 (order no. 23.3440) which is supercardioid and has an extended frequency range (50–18 000 Hz).

7 Specifications

Type of unit: dynamic hand-held microphone with PLL multifrequency transmitter

Directivity: hypercardioid

Radio

frequency range: 863.125–864.875 MHz

Audio

frequency range: 50–16 000 Hz

Frequency stability: . . $\pm 0.005\%$

Transmitting power: . . < 10 mW (EIRP)

Ambient temperature: 0–40 °C

Power supply: two 1.5 V batteries size AA (R6)

Dimensions: $\varnothing$ 50 mm $\times$ 260 mm

Weight: 350 g

Subject to technical modification.

All rights reserved by MONACOR® INTERNATIONAL GmbH & Co. KG. No part of this instruction manual may be reproduced in any form or by any means for any commercial use.

Microphone main sans fil

Cette notice s'adresse aux utilisateurs sans connaissances techniques particulières. Veuillez lire la présente notice avant le fonctionnement et conservez-la pour pouvoir vous y reporter ultérieurement. Vous trouverez sur la page 3, dépliable, les éléments décrits.

1 Présentation

1.1 Schéma 1 : micro main

- 1 Capsule micro : pour insérer les batteries, dévissez la capsule (schémas 2 à 4)
- 2 Affichage LCD : indique pendant le fonctionnement, la fréquence d'émission et l'état de charge des batteries
- 3 Couvercle pour l'élément de commande : pour l'utilisation, retirez le couvercle (schéma 5)
- 4 Interrupteur Marche/Arrêt

1.2 Schémas 2 à 4 : insertion de batteries (capsule micro dévissée)

- 5 Contact 4 pôles, respectivement sur la capsule micro (schéma 2) et sur l'élément main (schéma 3) ; avant de remonter la capsule micro et l'élément main, faites en sorte que les contacts soient les uns sur les autres.
- 6 Verrouillage pour le support de batteries (7) : pour déverrouiller le support, enfoncez le verrouillage vers l'arrière dans le sens de la flèche.
- 7 Support de batteries pour deux batteries 1,5V de type R6.

1.3 Schéma 5 : élément de commande (couvercle retiré)

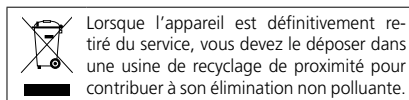
- 8 Touche SET
Si l'appareil n'est pas verrouillé : pour appeler et quitter les modes de réglage de la fréquence, la sensibilité du micro et la fonction verrouillage  chapitre 5.1, 5.2 et 5.3.1.
Si l'appareil est verrouillé : pour appeler et quitter le mode de réglage pour la fonction de verrouillage  chapitre 5.3.2
- 9 Touche flèche  : pour diminuer la fréquence (en mode de réglage de fréquence) ou la sensibilité (en mode de réglage de sensibilité) ou pour désactiver la fonction verrouillage (en mode verrouillage)

- 10 Touche flèche  : pour augmenter la fréquence (en mode de réglage de fréquence) ou la sensibilité (en mode de réglage de sensibilité) ou pour activer la fonction verrouillage (en mode verrouillage)

2 Conseils d'utilisation

Cet appareil répond à toutes les directives nécessaires de l'Union Européenne et porte donc le symbole CE.

- L'appareil n'est conçu que pour une utilisation en intérieur. Protégez-le de tout type de projections d'eau, des éclaboussures, d'une humidité élevée et de la chaleur (plage de température ambiante admissible : 0-40°C).
- Pour le nettoyer, utilisez uniquement un chiffon sec et doux, en aucun cas de produit chimique ou d'eau.
- Nous déclinons toute responsabilité en cas de dommages matériels ou corporels si l'appareil est utilisé dans un but autre que celui pour lequel il a été conçu, s'il n'est pas correctement utilisé ou s'il n'est pas réparé par un technicien habilité ; en outre, la garantie deviendrait caduque.



CARTONS ET EMBALLAGE
PAPIER À TRIER

3 Possibilités d'utilisation

Ce micro main dynamique avec émetteur multifréquences intégré constitue avec le récepteur multifréquences TXS-871 de la gamme IMG STAGELINE un système de transmission audio sans fil. La fréquence d'émission peut être sélectionnée parmi 15 fréquences dans la plage UHF 863-865 MHz (palier 125 kHz).

Un coffret de protection, un support micro et 7 couvercles plastiques amovibles de couleurs différentes sont également livrés.

3.1 Conformité et autorisation

Par la présente, MONACOR INTERNATIONAL déclare que le microphone sans fil TXS-871HT

se trouve en conformité avec la directive 2014/53/UE. La déclaration de conformité UE est disponible sur Internet :

www.img-stageline.com

Le microphone sans fil est autorisé pour un fonctionnement dans les pays de l'Union européenne et de l'A.E.L.E **sans déclaration ni taxe.**

4 Alimentation

- N'utilisez que des batteries de même type, et remplacez toujours la totalité des batteries.
- En cas de non utilisation prolongée, veillez à retirer les batteries. Ainsi l'appareil est protégé si les batteries venaient à couler.

- 1) Dévissez la capsule micro (1).
- 2) Pour déverrouiller le support de batteries (7), poussez le verrouillage (6) dans le sens de la flèche vers l'arrière.
- 3) Retirez le support de batteries jusqu'à la butée (schéma 4) et insérez deux batteries 1,5V de type R6 dans le compartiment en plaçant les pôles plus et moins comme mentionné sur le support.
- 4) Poussez à nouveau le support de batteries jusqu'à ce qu'il s'enclenche.
- 5) Placez la capsule micro sur l'élément main de telle sorte que les contacts 4 pôles (5) de la capsule et de l'élément main soient les uns contre les autres puis vissez la capsule sur l'élément main.



Ne jetez pas les batteries usagées dans la poubelle domestique ; déposez-les dans un contenant spécifique ou ramenez-les à votre détaillant pour contribuer à leur élimination non polluante.

5 Fonctionnement

- 1) Pour allumer le micro, poussez l'interrupteur POWER (4) à l'arrière du micro sur la position ON. Sur l'affichage (2), s'affiche la fréquence d'émission réglée à cet instant-là ainsi qu'un symbole de batterie ; il indique l'état actuel de charge des batteries à plusieurs niveaux :

→
→
→
→

plein épuisé
- 2) Pour retirer le couvercle plastique (3), en-

foncez doucement la languette striée sur la face arrière du couvercle, retirez le couvercle. L'élément de commande avec les trois touches de réglage (8, 9, 10) est alors accessible (schéma 5). Pour activer les touches, utilisez un objet étroit, p. ex. un petit tournevis.

- 3) Réglez la fréquence radio pour le micro chapitre 5.1. Allumez le récepteur et réglez sur la même fréquence la notice du récepteur.

Allumez l'appareil audio relié au récepteur (table de mixage ou amplificateur).

- 4) Parlez ou chantez dans le micro. En modifiant la sensibilité du micro, vous pouvez corriger le niveau de volume du micro chapitre 5.2.
- 5) Le microphone peut être verrouillé pour éviter toute modification inopinée des réglages ou une coupure du micro chapitre 5.3.
- 6) Une fois l'ensemble des réglages effectué, remplacez le couvercle (3). Il peut être remplacé par un des couvercles de couleur livrés. Il est ainsi possible de repérer, via les couleurs, plusieurs systèmes avec des fréquences d'émission différentes.
- 7) Pour éteindre le microphone après son fonctionnement, mettez l'interrupteur POWER (4) sur OFF. L'affichage indique brièvement puis s'éteint complètement.

5.1 Réglage de la fréquence d'émission

- 1) Maintenez la touche SET (8) enfoncée pendant 2 secondes. L'affichage indique brièvement puis revient à l'affichage précédent. Sur l'affichage, MHZ clignote.

Conseil : pour quitter le mode réglage sans effectuer de réglage, enfoncez la touche SET autant de fois que nécessaire jusqu'à ce que sur l'affichage apparaisse. L'appareil revient au mode de fonctionnement normal.

- 2) Avec les touches flèche, réglez la fréquence : à chaque pression sur la touche (9), la fréquence diminue de 125 kHz, à chaque pression sur la touche (10), elle augmente de 125 kHz.

Conseil : dans le cadre d'une utilisation simultanée de plusieurs systèmes sans fil, les fréquences d'émission de chaque système doivent être déterminées avec application les unes par rapport aux autres pour éviter les interférences.

- 3) Mémorisez le réglage en appuyant sur la touche SET. Sur l'affichage apparaît brièvement ΣOFF , le mode de réglage est quitté, l'appareil revient sur le mode normal.

5.2 Réglage de la sensibilité

- 1) Appelez tout d'abord le mode de réglage de la fréquence : maintenez la touche SET (8) enfoncée pendant 2 secondes.

- 2) Dès que sur l'affichage **MHZ** clignote, enfoncez brièvement la touche SET pour passer au mode de réglage de la sensibilité : l'affichage indique brièvement ΣEN , puis la sensibilité réglée (0 dB, -10 dB, -20 dB ou -30 dB).

Conseil : pour quitter le mode réglage sans effectuer de réglage, enfoncez la touche SET autant de fois que nécessaire jusqu'à ce que sur l'affichage ΣOFF apparaisse. L'appareil revient ensuite au mode de fonctionnement normal.

- 3) Réglez la sensibilité de telle sorte que le niveau de volume optimal pour le micro soit atteint. Pour un volume trop élevé, le microphone a des distorsions, réglez une valeur inférieure avec la touche $\downarrow$ (9). Si le volume est trop faible, le rapport sur bruit est mauvais, réglez alors une valeur supérieure avec la touche $\uparrow$ (10).
- 4) Mémorisez le réglage en appuyant sur la touche SET. Sur l'affichage apparaît brièvement ΣOFF , le mode de réglage est quitté, l'appareil revient sur le mode normal.

5.3 Verrouiller/Déverrouiller l'appareil

Lorsque l'appareil est verrouillé, il n'est pas possible :

- a) d'éteindre l'appareil : si lorsque l'appareil est verrouillé, l'interrupteur Marche/Arrêt (4) est sur OFF, l'affichage indique ΣOFF .
- b) d'appeler les modes de réglages pour la fréquence et la sensibilité.

5.3.1 Activer la fonction verrouillage

- 1) Appelez tout d'abord le mode de réglage de fréquence : maintenez la touche SET (8) enfoncée pendant 2 s.
- 2) Dès que sur l'affichage **MHZ** clignote, enfoncez brièvement la touche SET pour passer au mode de réglage de la sensibilité.
- 3) Dès que sur l'affichage, la sensibilité est indiquée, enfoncez brièvement la touche SET pour passer au mode verrouillage : sur

l'affichage ΣOFF clignote (verrouillage désactivé).

- 4) Enfoncez la touche $\uparrow$ (10) : sur l'affichage ΣOFF clignote.
- 5) Mémorisez le réglage en appuyant sur la touche SET. Sur l'affichage apparaît brièvement ΣOFF , le mode de réglage est quitté, l'appareil revient sur le mode normal.

5.3.2 Désactiver la fonction verrouillage

- 1) L'interrupteur Marche/Arrêt (4) doit être sur ON.
- 2) Maintenez la touche SET (8) enfoncée pendant 3 secondes jusqu'à ce que sur l'affichage ΣOFF clignote.
- 3) Enfoncez la touche $\downarrow$ (9) : sur l'affichage, ΣOFF clignote.
- 4) Mémorisez le réglage en appuyant sur la touche SET. Sur l'affichage apparaît brièvement ΣOFF , le mode de réglage est quitté, l'appareil revient sur le mode normal.

6 Capsule micro de remplacement

La capsule micro dynamique (1) peut être remplacée par la capsule micro à condensateur MD-872 (réf. num. 23.3440). Cette dernière est super-cardioïde et a une plus grande bande passante (50–18 000 Hz).

7 Caractéristiques techniques

Type d'appareil : microphone main dynamique avec émetteur PLL multifréquences

Caractéristique : hypercardioïde

Bande de fréq. radio : 863,125–864,875 MHz

Bande de fréq. audio : 50–16 000 Hz

Stabilité de fréq. : . . . $\pm 0,005\%$

Puissance d'émission : < 10 mW (EIRP)

Temp. ambiante : 0–40°C

Alimentation : 2 batteries 1,5V, type R6

Dimensions : $\varnothing$ 50 mm x 260 mm

Poids : 350 g

Tout droit de modification réservé.

Notice d'utilisation protégée par le copyright de MONACOR® INTERNATIONAL GmbH & Co. KG. Toute reproduction même partielle à des fins commerciales est interdite.

Radiomicrofono a mano

Queste istruzioni sono rivolte all'utente senza conoscenze tecniche specifiche. Vi preghiamo di leggerle attentamente prima della messa in funzione e di conservarle per un uso futuro.

A pagina 3, se aperta completamente, vedrete tutti gli elementi di comando descritti.

1 Panoramica

1.1 Fig. 1: Microfono a mano

- 1 Capsula del microfono; per inserire le batterie svitare la capsula (figg. 2–4)
- 2 Display a LC; durante il funzionamento indica la frequenza impostata e lo stato di carica delle batterie
- 3 Cappuccio del modulo comando; per usare il modulo sfilare il cappuccio (fig. 5)
- 4 Interruttore on/off

1.2 Figg. 2–4: Inserire le batterie

(capsula microfono svitata)

- 5 Contatto ad innesto a 4 poli, sia sulla capsula (fig. 2) che sul modulo a mano (fig. 3); prima di assemblare la capsula e il modulo a mano, collegare i contatti
- 6 Blocco del portabatterie (7); per sbloccarlo, premere il blocco all'indietro in direzione della freccia
- 7 Portabatterie per due batterie 1,5V del tipo stilo (R6, AA)

1.3 Fig. 5: Modulo di comando

(cappuccio sfilato)

8 Tasto SET

Con apparecchio non bloccato:

per chiamare le modalità di impostazione per la frequenza/sensibilità/funzione di blocco e per uscire da dette modalità
 cap. 5.1, 5.2 e 5.3.1

Con apparecchio bloccato:

per chiamare la modalità di funzione di blocco e per uscire da detta modalità
 cap. 5.3.2

- 9 Tasto freccia ↵ per ridurre risp. la frequenza (nella modalità d'impostazione della frequenza) e la sensibilità (nella modalità d'impostazione della sensibilità) e per disat-

tivare la funzione di blocco (nella modalità di blocco)

- 10 Tasto freccia ↑ per aumentare risp. la frequenza (nella modalità d'impostazione della frequenza) e la sensibilità (nella modalità d'impostazione della sensibilità) e per attivare la funzione di blocco (nella modalità di blocco)

2 Avvertenze importanti

Quest'apparecchio è conforme a tutte le direttive rilevanti dell'UE e pertanto porta la sigla **CE**.

- L'apparecchio è previsto solo per l'uso all'interno di locali. Proteggerlo dall'acqua gocciolante e dagli spruzzi d'acqua, da alta umidità dell'aria e dal calore (temperatura d'impiego ammessa fra 0 e 40 °C).
- Per la pulizia usare solo un panno morbido, asciutto; non impiegare in nessun caso prodotti chimici o acqua.
- Nel caso d'uso improprio, d'impiego scorretto o di riparazione non a regola d'arte non si assume nessuna responsabilità per eventuali danni consequenziali a persone o a cose e non si assume nessuna garanzia per l'apparecchio.



Se si desidera eliminare l'apparecchio definitivamente, consegnarlo per lo smaltimento ad un'istituzione locale per il riciclaggio.

3 Possibilità d'impiego

Questo microfono dinamico a mano con trasmettitore multifrequenza integrato costituisce, insieme al ricevitore multifrequenza TXS-871 del programma IMG STAGELINE, un sistema di trasmissione audio senza fili. La frequenza di trasmissione può essere scelta fra 15 frequenze nel campo di frequenze UHF 863–865 MHz (a passi di 125 kHz).

Il kit comprende una valigetta per il microfono, un supporto microfono e sette cappucci di plastica di diversi colori.

3.1 Conformità e omologazione

Con la presenta, la MONACOR INTERNATIONAL dichiara che il radiomicrofono TXS-871HT è conforme alla direttiva 2014/53/UE. La dichiara-

razione di conformità UE é disponibile in Internet:

www.img-stageline.com

Il radiomicrofono é omologato generalmente per l'uso negli stati dell'UE ed dell'EFTA e **non richiede né registrazione né pagamento di tasse.**

4 Alimentazione

- Usare solo batterie dello stesso tipo e sostituirle sempre completamente.
- Se lo strumento non viene utilizzato per un tempo prolungato conviene togliere le batterie per evitare che perdano, danneggiando lo strumento.

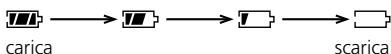
- 1) Svitare la capsula microfono (1).
- 2) Per sbloccarlo il portabatterie (7), premere il blocco (6) all'indietro in direzione della freccia.
- 3) Sfilare il portabatterie fino all'arresto (fig. 4) e inserire due batterie 1,5V del tipo stilo (R6, AA), rispettando i poli positivo e negativo come indicato sul supporto stesso.
- 4) Respingere il portabatterie nella sua sede fino allo scatto.
- 5) Posizionare la capsula sul corpo del microfono in modo che i contatti ad innesto a 4 poli (5) della capsula e del modula a mano combacino, quindi avvitare la capsula sul corpo del microfono.



Non gettare le batterie scariche nelle immondizie di casa bensì negli appositi contenitori (p. es. presso il vostro rivenditore).

5 Messa in funzione

- 1) Per accendere spostare l'interruttore POWER (4) posto sulla parte posteriore del microfono su ON. Sul display (2) si vede la frequenza attuale nonché il simbolo della batteria che indica lo stato di carica a diversi livelli:



- 2) Per sfilare il cappuccio di plastica (3) premere leggermente sulla linguetta zigrinata sul retro del cappuccio e sfilare il cappuccio.

A questo punto é accessibile il modulo di comando con i tre tasti (8, 9, 10) (fig. 5). Per agire sui tasti conviene prendere un oggetto stretto, p. es. un piccolo cacciavite.

- 3) Impostare la frequenza di trasmissione per il microfono vedi cap. 5.1. Accendere il ricevitore e impostare sullo stesso la medesima frequenza vedi le istruzioni del ricevitore. Accendere l'apparecchio audio collegato con il ricevitore (mixer o amplificatore).
- 4) Parlare/cantare nel microfono. Modificando la sensibilità si può correggere il livello di volume del microfono vedi cap. 5.2.
- 5) Il microfono può essere bloccato per escludere una modifica involontaria delle impostazioni o il suo spegnimento vedi cap. 5.3.
- 6) Dopo aver eseguito tutte le impostazioni rimettere il cappuccio (3). Il cappuccio può essere sostituito con uno, in dotazione, di un altro colore. In questo modo é possibile individuare frequenze differenti.
- 7) Per spegnere il microfono dopo l'uso mettere l'interruttore POWER (4) su OFF. Il display indica brevemente e quindi si spegne completamente.

5.1 Impostare la frequenza di trasmissione

- 1) Tenere premuto il tasto SET (8) per 2s. Il display indica brevemente e ritorna quindi alla visualizzazione precedente. Sul display lampeggia MHz.

N.B.: Per uscire dalla modalità impostazione frequenza senza impostare nessuna frequenza premere tante volte il tasto SET finché il display segnala . Dopodiché l'apparecchio ritorna al funzionamento normale.

- 2) Impostare la frequenza con i tasti freccia: con ogni pressione del tasto (9), la frequenza viene ridotta di 125 kHz, con ogni pressione del tasto (10), la frequenza aumenta di 125 kHz.

N.B.: Nel caso di uso contemporaneo di diversi sistemi senza fili conviene sintonizzare bene fra di loro le frequenze dei singoli sistemi per escludere delle interferenze.

- 3) Memorizzare l'impostazione premendo il tasto SET. Il display segnala brevemente e l'apparecchio ritorna al funzionamento normale.

5.2 Impostare la sensibilità

- 1) Chiamare dapprima la modalità d'impostazione della frequenza: tenere premuto il tasto SET (8) per 2 s.
- 2) Non appena nel display lampeggia **MHZ**, premere brevemente ancora il tasto SET per passare alla modalità d'impostazione della sensibilità: il display segnala brevemente $\Sigma \epsilon \alpha \delta$, ϵ e quindi la sensibilità attuale (0 dB, -10 dB, -20 dB o -30 dB).

N.B.: Per uscire dalla modalità impostazione senza impostare niente premere tante volte il tasto SET finché il display segnala $\Sigma \alpha \epsilon \epsilon \epsilon$. Dopodiché l'apparecchio ritorna al funzionamento normale.

- 3) Impostare la sensibilità in modo da avere un livello ottimale del volume microfono. Se il volume è troppo alto si manifestano delle distorsioni; in questo caso impostare un valore minore con il tasto $\Downarrow$ (9). Se il volume è troppo basso, il rapporto segnale/rumore non è buono; allora impostare un valore maggiore con il tasto $\Uparrow$ (10).
- 4) Memorizzare l'impostazione premendo il tasto SET. Il display segnala brevemente $\Sigma \epsilon \alpha \epsilon$ e l'apparecchio ritorna al funzionamento normale.

5.3 Bloccare/sbloccare l'apparecchio

Con l'apparecchio bloccato non è possibile

- a) spegnere l'apparecchio; se con apparecchio bloccato l'interruttore on/off (4) viene messo su OFF, il display indica $\Sigma \alpha \epsilon \epsilon \epsilon$.
- b) chiamare le modalità d'impostazione per la frequenza e la sensibilità.

5.3.1 Attivare la funzione di blocco

- 1) Chiamare dapprima la modalità d'impostazione della frequenza: tenere premuto il tasto SET (8) per 2 s.
- 2) Non appena nel display lampeggia **MHZ**, premere brevemente ancora il tasto SET per passare alla modalità d'impostazione della sensibilità.
- 3) Quando il display indica la sensibilità, premere brevemente il tasto SET per passare alla modalità di blocco: sul display lampeggia $\Sigma \alpha \epsilon \epsilon \epsilon$ (blocco disattivato).
- 4) Premere il tasto $\Uparrow$ (10): sul display lampeggia $\Sigma \alpha \epsilon \epsilon \epsilon$.

- 5) Memorizzare l'impostazione premendo il tasto SET. Il display segnala brevemente $\Sigma \epsilon \alpha \epsilon$ e si esce dalla modalità d'impostazione e l'apparecchio ritorna al funzionamento normale.

5.3.2 Disattivare la funzione di blocco

- 1) L'interruttore on/off (4) deve essere su ON.
- 2) Tener premuto il tasto SET (8) per 3 s finché sul display lampeggia $\Sigma \alpha \epsilon \epsilon \epsilon$.
- 3) Premere il tasto $\Downarrow$ (9): sul display lampeggia $\Sigma \alpha \epsilon \epsilon \epsilon$.
- 4) Memorizzare l'impostazione premendo il tasto SET. Il display segnala brevemente $\Sigma \epsilon \alpha \epsilon$ e l'apparecchio ritorna al funzionamento normale.

6 Capsula di ricambio

La capsula microfono dinamica (1) può essere sostituita con la capsula microfono a condensatore MD-872 (codice 23.3440). Tale capsula ha la caratteristica di supercardioide e una gamma maggiore di frequenze (50–18 000 Hz).

7 Dati tecnici

Tipo di apparecchio: . . . microfono dinamico a mano con trasmettitore multifrequenza PLL

Caratteristica

direzionale: ipercardioide

Campo di

frequenze radio: 863,125–864,875 MHz

Campo di

frequenze audio: 50–16 000 Hz

Stabilità frequenze: . . . $\pm 0,005\%$

Potenza di

trasmissione: < 10 mW (EIRP)

Temperatura

d'esercizio: 0–40 °C

Alimentazione:

2 batterie 1,5 V
stilo (R6, AA)

Dimensioni: $\varnothing$ 50 mm x 260 mm

Peso: 350 g

Con riserva di modifiche tecniche.

La MONACOR® INTERNATIONAL GmbH & Co. KG si riserva ogni diritto di elaborazione in qualsiasi forma delle presenti istruzioni per l'uso. La riproduzione – anche parziale – per propri scopi commerciali è vietata.

Radio-handmicrofoon

Deze handleiding is bedoeld voor gebruikers zonder bijzondere vakkennis. Lees de handleiding grondig door, alvorens het apparaat in gebruik te nemen, en bewaar ze voor latere raadpleging.

Op de uitklapbare pagina 3 vindt u een overzicht van alle bedieningselementen.

1 Overzicht

1.1 Figuur 1: Handmicrofoon

- 1 Microfoonkapsel; schroef het kapsel los om de batterijen aan te brengen (figuren 2–4)
- 2 LCD-display; geeft tijdens het gebruik de zenderfrequentie en de laadtoestand van de batterijen aan
- 3 Kap voor de bedieningsgedeelte; verwijder de kap voor de bediening (figuur 5)
- 4 POWER-schakelaar

1.2 Figuren 2–4:

De batterijen worden aangebracht (microfoonkapsel losgeschroefd)

- 5 4-polig stekkercontact, telkens op het microfoonkapsel (figuur 2) en op de handgreep (figuur 3); alvorens microfoonkapsel en handgreep op elkaar te schroeven, steekt u de contacten in elkaar
- 6 Vergrendeling voor de batterijhouder (7); om de houder te ontgrendelen, drukt u de vergrendeling naar achter in de richting van de pijl
- 7 Batterijhouder voor twee mignon-batterijen van 1,5V (R6, AA)

1.3 Figuur 5: Bedieningsgedeelte

(kap verwijderd)

8 Toets SET

bij niet-vergrendeld apparaat:
om de instelmodussen voor de frequentie/ gevoeligheid/vergrendelingsfunctie op te roepen en te verlaten  hoofdstuk 5.1, 5.2 en 5.3.1

bij vergrendeld apparaat:
om de instelmodus voor de vergrendelingsfunctie op te roepen en te verlaten  hoofdstuk 5.3.2

9 Toets  om de frequentie (in de frequentie-instelmodus) resp. de gevoeligheid (in de gevoeligheidsinstelmodus) te verlagen en de vergrendelingsfunctie uit te schakelen (in de vergrendelingsmodus)

10 Toets  om de frequentie (in de frequentie-instelmodus) resp. de gevoeligheid (in de gevoeligheidsinstelmodus) te verhogen en de vergrendelingsfunctie te activeren (in de vergrendelingsmodus)

2 Belangrijke gebruiksvoorschriften

Het apparaat is in overeenstemming met alle relevante EU-Richtlijnen en is daarom gekenmerkt met **CE**.

- Het apparaat is enkel geschikt voor gebruik binnenshuis. Vermijd drui- en spatwater, uitzonderlijk warme plaatsen en plaatsen met een hoge vochtigheid (toegestaan omgevingstemperatuurbereik: 0–40°C).
- Verwijder het stof met een droge, zachte doek. Gebruik zeker geen chemicaliën of water.
- In geval van ongeoorloofd gebruik, foutieve bediening of van herstelling door een niet-gekwalificeerd persoon vervalt de garantie en de verantwoordelijkheid voor hieruit resulterende materiële of lichamelijke schade.



Wanneer het apparaat definitief uit bedrijf wordt genomen, bezorg het dan voor milieuvriendelijke verwerking aan een plaatselijk recyclagebedrijf.

3 Toepassingen

Deze dynamische handmicrofoon met ingebouwde multifrequentiezender vormt met de multifrequentie-ontvanger TXS-871 van IMG STAGELINE een draadloos audio-transmissiesysteem. De zenderfrequentie kan binnen het UHF-frequentiebereik 863–865 MHz uit 15 frequenties (frequentie-rooster 125 kHz) worden geselecteerd.

De levering omvat een microfoonkoffer, een microfoonhouder en 7 overschuifbare kunststofkappen in verschillende kleuren.

3.1 Conformiteit en goedkeuring

Hiermee verklaart MONACOR INTERNATIONAL dat de radiomicrofoon TXS-871HT in over-

eenstemming is met de Europese richtlijn 2014/53/EU. De EU-conformiteitsverklaring is beschikbaar op het internet:

www.img-stageline.com

Het gebruik van de radiomicrofoon is algemeen toegelaten in de lidstaten van de EU en de EFTA, en is **vrij van registratie en van taksen**.

4 Voedingsspanning

- Gebruik enkel batterijen van hetzelfde type en vervang steeds alle batterijen.
- Indien u het apparaat voor een langere periode niet gebruikt, dient u de batterijen eruit te nemen. Zo blijft het apparaat onbeschadigd bij eventueel uitlopen van de batterijen.

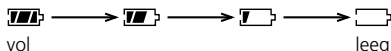
- 1) Schroef het microfoonkapsel (1) eraf.
- 2) Om de batterijhouder (7) te ontgrendelen, drukt u de vergrendeling (6) achteruit in de richting van de pijl.
- 3) Trek de batterijhouder tot aan de aanslag eruit (figuur 4) en plaats twee mignonbatterijen van 1,5V (R6, AA), met de positieve en negatieve polen zoals voorgedrukt in het vak.
- 4) Schuif de batterijhouder opnieuw in de handgreep, tot hij vast klinkt.
- 5) Plaats het microfoonkapsel op de handgreep, zodat de 4-polige stekkercontacten (5) van kapsel en handgreep in elkaar grijpen. Schroef het kapsel op de handgreep vast.



Geef lege batterijen niet met het gewone huisvuil mee, maar verwijder ze als KGA (bijvoorbeeld de inzamelbox in de gespecialiseerde elektrozaak).

5 Ingebruikneming

- 1) Om de microfoon in te schakelen, schuift u de schakelaar POWER (4) aan het uiteinde van de microfoon in de stand ON. Op het display (2) verschijnt de ingestelde zendfrequentie evenals een batterijsymbool dat de huidige laadtoestand van de batterijen in meerdere niveaus aangeeft:



- 2) Om de kunststofkap (3) eraf te nemen, drukt u de geribbelde grendellip op de achterzijde van de kap voorzichtig in en trekt u

de kap eraf. Het bedieningsgedeelte met de drie insteltoetsen (8, 9, 10) is dan bereikbaar (zie figuur 5). Om de toetsen in te drukken, gebruikt u eventueel een smal, puntig voorwerp, b.v. een kleine schroevendraaier.

- 3) Stel de radiofrequentie voor de microfoon in hoofdstuk 5.1. Schakel de ontvanger in en stel hem in op dezelfde frequentie gebruiksaanwijzing van de ontvanger.

Schakel het audioapparaat (mengpaneel of versterker) in dat op de ontvanger is aangesloten.

- 4) Spreek/zing in de microfoon. Door de gevoeligheid te wijzigen, kunt u het volume-niveau van de microfoon corrigeren hoofdstuk 5.2.

- 5) De microfoon kan worden vergrendeld, om een onbedoelde wijziging van de instellingen of het uitschakelen te verhinderen hoofdstuk 5.3.

- 6) Nadat alle instellingen zijn doorgevoerd, plaatst u de kap (3) terug. De kap kan ook vervangen worden door de bijgeleverde gekleurde kappen. Zo kunt u diverse systemen met verschillende radiofrequenties met kleur markeren.

- 7) Om de microfoon uit te schakelen, plaatst u de POWER-schakelaar (4) na gebruik in de stand OFF. Het display geeft even de melding $\overline{\text{OFF}}$ weer en gaat dan uit.

5.1 De zenderfrequentie instellen

- 1) Houd de toets SET (8) 2 seconden ingedrukt. Het display geeft even $F_r E_{uE}$ weer en wisselt dan terug naar de vorige weergave. In het display knippert MHz.

Opmerking: Om de instelmodus zonder instelling te verlaten, drukt u verschillende keren op de toets SET tot op het display de melding $\overline{\text{E8nE}}$ verschijnt. Het apparaat schakelt daarna terug naar normaal bedrijf.

- 2) Stel met de pijltoetsen de frequentie in: bij elke keer drukken op de toets $\downarrow$ (9), vermindert de frequentie met 125 kHz, bij elke keer drukken op de toets $\uparrow$ (10), neemt de frequentie toe met 125 kHz.

Opmerking: Bij gelijktijdig gebruik van verschillende radiosystemen moeten de radiofrequenties van de afzonderlijke systemen zorgvuldig op elkaar worden afgestemd om storingen te vermijden.

- 3) Sla de instelling op door op de toets SET te drukken. Op het display verschijnt even de melding $\text{5}\text{E}\text{0}\text{r}\text{E}$, de instelmodus wordt verlaten, het apparaat wisselt naar normaal bedrijf.

5.2 De gevoeligheid instellen

- 1) Roep eerst de frequentie-instelmodus op: Houd de toets SET (8) 2 seconden ingedrukt.
- 2) Zodra op het display **MHZ** knippert, drukt u even op de toets SET om naar de gevoeligheidsmodus te wisselen: Op het display verschijnt even de melding $\text{5}\text{E}\text{n}\text{5}$, E , daarna de ingestelde gevoeligheid (0 dB, -10 dB, -20 dB of -30 dB).

Opmerking: Om de instelmodus zonder instelling te verlaten, drukt u verschillende keren op de toets SET tot op het display de melding $\text{E}\text{8}\text{n}\text{E}\text{L}$ verschijnt. Het apparaat schakelt daarna terug naar normaal bedrijf.

- 3) Stel de gevoeligheid zo in dat een optimaal volumeniveau van de microfoon wordt bereikt. Bij een te hoog geluidsvolume vervormt het microfoonsignaal; stel in dat geval met de toets 5 (9) een lagere waarde in. Een te laag geluidsvolume resulteert in een slechte signaal-ruisverhouding; stel dan met de toets 1 (10) een hogere waarde in.
- 4) Sla de instelling op door op de toets SET te drukken. Op het display verschijnt even de melding $\text{5}\text{E}\text{0}\text{r}\text{E}$, de instelmodus wordt verlaten, het apparaat wisselt naar normaal bedrijf.

5.3 Het apparaat vergrendelen/ontgrendelen

Bij een vergrendeld apparaat is het niet mogelijk om

- a) het apparaat uit te schakelen; wordt bij een vergrendeld apparaat de POWER-schakelaar (4) in de stand OFF geplaatst, dan verschijnt de melding $\text{L}\text{0}\text{c}\text{0}\text{n}$ op het display.
- b) de instelmodus voor frequentie en gevoeligheid op te roepen.

5.3.1 De vergrendelingsfunctie activeren

- 1) Roep eerst de frequentie-instelmodus op: Houd de toets SET (8) 2 seconden ingedrukt.
- 2) Zodra op het display **MHZ** knippert, drukt u even op de toets SET om naar de gevoeligheidsmodus te wisselen.
- 3) Zodra het display de gevoeligheid aangeeft, drukt u even op de toets SET om naar de vergrendelingsmodus te wisselen: Op het

display knippert de melding $\text{L}\text{0}\text{c}\text{0}\text{FF}$ (vergrendeling uitgeschakeld).

- 4) Druk op de toets 1 (10): Op het display knippert $\text{L}\text{0}\text{c}\text{0}\text{n}$.
- 5) Sla de instelling op door op de toets SET te drukken. Op het display verschijnt even de melding $\text{5}\text{E}\text{0}\text{r}\text{E}$, de instelmodus wordt verlaten, het apparaat wisselt naar normaal bedrijf.

5.3.2 De vergrendelingsfunctie uitschakelen

- 1) De POWER-schakelaar (4) moet op ON staan.
- 2) Houd de toets SET (8) 3 seconden ingedrukt tot de melding $\text{L}\text{0}\text{c}\text{0}\text{n}$ op het display knippert.
- 3) Druk op de toets 5 (9): Op het display knippert de melding $\text{L}\text{0}\text{c}\text{0}\text{FF}$.
- 4) Sla de instelling op door op de toets SET te drukken. Op het display verschijnt even de melding $\text{5}\text{E}\text{0}\text{r}\text{E}$, de instelmodus wordt verlaten, het apparaat wisselt naar normaal bedrijf.

6 Reserve-microfoonkapsel

Het dynamische microfoonkapsel (1) kan vervangen worden door het condensator-microfoonkapsel MD-872 (bestelnr. 23.3440) met supernieren-richtingskarakteristiek en uitgebreid frequentiebereik (50 – 18 000 Hz).

7 Technische gegevens

Apparaatype: dynamische hand-microfoon met PLL-multifrequentiezender

Richtingskarakteristiek: hypernieren

Radiofrequentiebereik: 863,125–864,875 MHz

Audiofrequentiebereik: 50–16 000 Hz

Frequentiestabiliteit: . . . $\pm 0,005\%$

Zendvermogen: < 10 mW (EIRP)

Omgevings-temperatuurbereik: . . . 0–40 °C

Voedingsspanning: . . . twee mignon-batterijen van 1,5V (R6, AA)

Afmetingen: $\varnothing$ 50 mm x 260 mm

Gewicht: 350 g

Wijzigingen voorbehouden.

Deze gebruiksaanwijzing is door de auteurswet beschermd eigendom van MONACOR® INTERNATIONAL GmbH & Co. KG. Een reproductie – ook gedeeltelijk – voor eigen commerciële doeleinden is verboden.

Micrófono de mano inalámbrico

Estas instrucciones van dirigidas a usuarios sin ningún conocimiento técnico específico. Lea atentamente estas instrucciones antes de utilizar el aparato y guárdelas para usos posteriores.

Puede encontrar todos los elementos de funcionamiento que se describen en la página 3 desplegable.

1 Vista general

1.1 Fig. 1: micrófono de mano

- 1 Cápsula de micrófono; para insertar baterías, desatornille la cápsula (figs. 2 a 4)
- 2 Pantalla LCD; indica la frecuencia de emisión y el estado de la carga de las baterías durante el funcionamiento
- 3 Tapa para la parte de control; saque la tapa para el funcionamiento (fig. 5)
- 4 Interruptor de encendido/apagado

1.2 Figs. 2 a 4: insertar las baterías

(cápsula de micrófono desatornillada)

- 5 Contacto de 4 polos, cada uno en la cápsula de micrófono (fig. 2) y en el mango (fig. 3); antes de reunir la cápsula de micrófono y el mango, instale los contactos juntos
- 6 Bloqueo para el portador de batería (7); para desbloquear el portador, presione el cierre en la dirección de la flecha hacia atrás
- 7 Portador de batería para dos baterías 1,5V de tipo AA (R6)

1.3 Fig. 5: parte de control

(tapa quitada)

8 Tecla SET

- con el aparato no bloqueado: para seleccionar y abandonar los modos de ajuste para frecuencia/sensibilidad/función de bloqueo  capítulos 5.1, 5.2 y 5.3.1
- con el aparato bloqueado: para seleccionar y abandonar el modo de ajuste para la función de bloqueo  capítulo 5.3.2

- 9 Tecla  para reducir la frecuencia (en el modo de ajuste de frecuencia) o la sensibilidad (en el modo de ajuste de sensibilidad) y para desactivar la función de bloqueo (en el modo de bloqueo)

- 10 Tecla  para aumentar la frecuencia (en el modo de ajuste de frecuencia) o la sensibilidad (en el modo de ajuste de sensibilidad) y para activar el modo de bloqueo (en el modo de bloqueo)

2 Notas importantes

Este aparato cumple con todas las directivas relevantes de la UE y por lo tanto está marcado con el símbolo **CE**.

- El aparato está adecuado para utilizarse sólo en interiores. Protéjalo de goteos y salpicaduras, elevada humedad del aire y calor (temperatura ambiente admisible: 0–40°C).
- Utilice sólo un paño suave y seco para la limpieza; no utilice nunca ni agua ni productos químicos.
- No podrá reclamarse garantía o responsabilidad alguna por cualquier daño personal o material resultante si el aparato se utiliza para otros fines diferentes a los originalmente concebidos, si no se utiliza adecuadamente, o si no se repara por expertos.



Si va a poner el aparato definitivamente fuera de servicio, llévelo a la planta de reciclaje más cercana para que su eliminación no sea perjudicial para el medioambiente.

3 Aplicaciones

Combinado con el receptor multifrecuencia TXS-871 de IMG STAGELINE este micrófono de mano dinámico con emisor multifrecuencia integrado compone un sistema de emisión audio inalámbrico. Dentro del rango de frecuencia UHF de 863–865 MHz, la frecuencia de emisión se puede seleccionar entre 15 frecuencias (espaciado de frecuencia 125 kHz).

El micrófono se entrega con un estuche de micrófono, un portador para micrófono y 7 cápsulas intercambiables de plástico de colores diferentes.

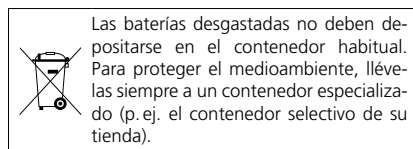
3.1 Conformidad y aprobación

Por la presente, MONACOR INTERNATIONAL declara que el micrófono inalámbrico TXS-871HT cumple con la directiva 2014/53/UE. La declaración de conformidad de la UE está disponible en Internet (www.img-stageline.com).

El micrófono inalámbrico **no requiere ninguna licencia ni registro** y está aprobado para el funcionamiento en la UE y en los países de la AELC.

4 Alimentación

- Inserte sólo baterías del mismo tipo y reemplazé siempre todas las baterías.
 - Si el aparato no se utiliza durante un largo periodo, quite las baterías. De este modo, no se dañará el aparato en caso de pérdida de las baterías.
- 1) Desatornille la cápsula de micrófono (1).
 - 2) Para desbloquear el portador de batería (7), presione el cierre (6) en la dirección de la flecha hacia atrás.
 - 3) Retire el portador de batería hasta el tope (fig. 4) e inserte dos baterías de tipo 1,5V AA (R6) con las conexiones positiva y negativa como se indica en el portador.
 - 4) Deslice hacia atrás el portador de batería de manera que se bloquee en el lugar.
 - 5) Coloque la cápsula de micrófono sobre el mango de manera que los contactos de 4 polos (5) de la cápsula y el mango se acoplen, luego atornille en el mango.



5 Puesta en funcionamiento

- 1) Para encender, ponga el interruptor POWER (4) en la parte inferior del micrófono en ON. La pantalla (2) indica la frecuencia de emisión ajustada y un símbolo de batería indica el estado de la carga actual de las baterías durante el funcionamiento en varios niveles:

 llena → → → gastada
- 2) Para sacar la tapa de plástico (3), presione ligeramente hacia abajo el cierre estriado en la parte trasera de la tapa y saque la tapa. Entonces es accesible la parte de control con las tres teclas de ajuste (8, 9, 10) (fig. 5). Para

accionar las teclas, se puede usar un objeto estrecho, p.ej. un destornillador pequeño.

- 3) Ajuste la frecuencia de radio para el micrófono capítulo 5.1. Encienda el receptor y ajústelo en la misma frecuencia instrucciones de funcionamiento del receptor.

Encienda el aparato de audio (mezclador o amplificador) conectado al receptor.

- 4) Hable/cante en el micrófono. El nivel de volumen del micrófono puede ser ajustado modificando la sensibilidad capítulo 5.2.
- 5) El micrófono puede ser bloqueado para prevenir que los ajustes se cambien accidentalmente y que la unidad se apague accidentalmente capítulo 5.3.
- 6) Tras haber hecho todos los ajustes, vuelva a colocar la tapa (3). La tapa también se puede sustituir por una de las tapas de colores entregadas. Esto permite la codificación con colores de varios sistemas con diferentes frecuencias de radio.
- 7) Para apagar el micrófono tras el funcionamiento, ponga el interruptor de encendido/apagado POWER (4) en OFF. La pantalla indica brevemente **OFF** y luego se apaga completamente.

5.1 Ajuste de la frecuencia de emisión

- 1) Mantenga la tecla SET (8) presionada durante 2 seg. La pantalla indica brevemente **FREQU** y luego vuelve a su indicación anterior. **MHZ** parpadea en la pantalla.

Nota: Para salir del modo de ajuste sin hacer ningún ajuste, presione la tecla SET repetidamente hasta que la pantalla indique **FM/EL**. Luego el aparato vuelve a su funcionamiento normal.

- 2) Ajuste la frecuencia con las teclas cursor: cada vez que se presiona la tecla (9), disminuye en 125 kHz, cada vez que se presiona la tecla (10), incrementa en 125 kHz.

Nota: Cuando se usan varios sistemas inalámbricos al mismo tiempo, las frecuencias de radio de los sistemas individuales deberían hacerse concordar cuidadosamente las unas con las otras para evitar interferencias.

- 3) Guarde el ajuste presionando la tecla SET. La pantalla indica brevemente **SETE**, se sale del modo de ajuste, el aparato vuelve al funcionamiento normal.

5.2 Ajuste de la sensibilidad

- 1) Primero seleccione el modo de ajuste de frecuencia: Mantenga la tecla SET (8) presionada durante 2 seg.
- 2) En cuanto **MHZ** parpadee en la pantalla, presione brevemente la tecla SET para cambiar al modo de ajuste de sensibilidad: La pantalla indica brevemente **SENS**, luego la sensibilidad ajustada (0 dB, -10 dB, -20 dB o -30 dB).
Nota: Para salir del modo de ajuste sin hacer ningún ajuste, presione la tecla SET repetidamente hasta que se indique **SENS** en la pantalla. Luego el aparato vuelve al funcionamiento normal.
- 3) Ajuste la sensibilidad de manera que se alcance un nivel de volumen óptimo. Si el volumen es demasiado alto, el micrófono se distorsionará, luego ajuste un valor más bajo con la tecla $\downarrow$ (9). Si el volumen es demasiado bajo se producirá una relación señal/ruido pobre, luego ajuste un valor más alto con la tecla $\uparrow$ (10).
- 4) Guarde el ajuste presionando la tecla SET. La pantalla indica brevemente **SAVE**, se sale del modo de ajuste, el aparato vuelve al funcionamiento normal.

5.3 Bloqueo/desbloqueo del aparato

Con el aparato bloqueado, no es posible

- a) apagar el aparato; si el interruptor de encendido/apagado (4) está puesto en OFF con el aparato bloqueado, la pantalla muestra **LOCK**.
- b) seleccionar los modos de ajuste para la frecuencia y la sensibilidad.

5.3.1 Activar la función de bloqueo

- 1) Primero seleccione el modo de ajuste de frecuencia: Mantenga la tecla SET (8) presionada durante 2 seg.
- 2) En cuanto **MHZ** parpadee en la pantalla, presione brevemente la tecla SET para cambiar al modo de ajuste de sensibilidad.
- 3) En cuanto la pantalla indique la sensibilidad, presione brevemente la tecla SET para cambiar al modo de bloqueo: **LOCK** parpadea en la pantalla (bloqueo desactivado)
- 4) Presione la tecla $\uparrow$ (10): **LOCK** parpadea en la pantalla.
- 5) Guarde el ajuste presionando la tecla SET. Se muestra brevemente **SAVE**, se sale del modo

de ajuste, el aparato vuelve al funcionamiento normal.

5.3.2 Desactivar la función de bloqueo

- 1) El interruptor de encendido/apagado (4) debe estar puesto en ON.
- 2) Mantenga la tecla SET (8) presionada durante 3 seg. hasta que **LOCK** parpadee en la pantalla.
- 3) Presione la tecla $\downarrow$ (9): **LOCK** parpadea en la pantalla.
- 4) Guarde el ajuste presionando la tecla SET. Se muestra brevemente **SAVE**, se sale del modo de ajuste, el aparato vuelve al funcionamiento normal.

6 Cambio de la cápsula de micrófono

La cápsula de micrófono dinámica (1) puede substituirse con la cápsula de micrófono condensador MD-872 (número de referencia 23.3440) que ofrece una característica supercardioide y un rango de frecuencia más amplio (50–18 000 Hz).

7 Características técnicas

Tipo del aparato:	... micrófono de mano dinámico con emisor multifrecuencia PLL
Directividad:	... hipercardioide
Rango de frecuencia radio:	... 863,125–864,875 MHz
Rango de frecuencia audio:	... 50–16 000 Hz
Estabilidad de frecuencia:	... $\pm 0,005\%$
Potencia de emisión:	... < 10 mW (EIRP)
Temperatura ambiente:	0–40 °C
Alimentación:	... dos baterías 1,5 V tipo AA (R6)
Dimensiones:	... $\varnothing 50 \text{ mm} \times 260 \text{ mm}$
Peso:	... 350 g
Sujeto a modificaciones técnicas.	

Manual de instrucciones protegido por el copyright de MONACOR® INTERNATIONAL GmbH & Co. KG. Toda reproducción mismo parcial para fines comerciales está prohibida.

